



[illegible]

**Қазақша**

## Маңызды

Құралды қолданар алдында осы пайдаланушының нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз, себебі бұлашақтағы анықтамалар құралыңа пайдалану үшін сақтап қалыңыз.

**АЙДАЛЫҢЫЗ!** Бұл құралды суық жалауға пайдаланбаңыз. • Жұлатпаны бөлмеден пайдаланғанын болғаннан кейін, құралды розеткадан ажыратыңыз. Себебі, құралдың өшірілген күйінде де ауа-жаны орналасуы қауіпті болып есептеледі. • Бұл құралды 300°C құрады ыанас, жұп, бассейні немесе сумен топыртылар басқа заттардың жанында қолданбаңыз. • Пайдалануы болғаннан кейін, құралды тек көзінен ажыратыңыз. • Қатты қызып кетсе, құралды сумен суық түрде суытың. Құралды тек өзінен ажыратып, бірнеше минут бойы суытыңыз.

Құралды қайтадан тоққа қосар алдында, ауа тороы тексеріп, оның мамықпен, шашпен немесе т.б. заттармен жабылып қалмағанын тексеріңіз. • Бұл құрылғыны 8 жаске одан жоғары жастағы балалар ғана физикалық, сезу немесе қиын қабілеттері шектелуі не болмаса тәжірибесі жағына білімді адам қолдануға арналған. Құралды қолдануы қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған жас баланыңаты қауіптерді түсіген жағдайда пайдалана алмай. Балалар құралмен ойнауға қосып қарау. Тазалау жас пайдаланушының қызмет көрсетуі мүмкін балалар балалар балалары орындауы керек. • Қосымша қауіпсіздік үшін ваннаның электрі желісіне қауіпсіздік қастындағы шектелулер қарату ұсынылады. Бұл қауіпсіздік мақсатында, құралды 30 минуттан астам уақыт қолданбаңыз. Оранатушымен кеңесіңіз. • Өлік тороы соқпауы үшін, ауа кіріп-шығатын тороларға тара заттарды салмаңыз. • Ес уақытта ауа кіріп-шығатын тороларды бөгемейңіз. • Құралды қосар алдында, оңды көрсетілген көнеу жергілікті көнеуге асықс келетіні тексеріңіз. • Құрылығы осы нұсқаулықта көрсетілмеген басқа мақсаттарға пайдаланбаңыз. • Құралды жасында шапша пайдалануға арналған. Құралды қолдануы қауіпсіздік уақытта қадалауысы қалдырмаңыз. • Басқа өңдәрушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынаған қосалқы құралдар мен бөлшектері пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектері пайдалансаңыз, кепілдік өз күйін жоғалтады. • Құат осыны құралға орамаңыз. • Құрылығы жинап жордың алдында, оның сол сығанып тұрғы. • Қолданағаннан кейін құралды қолдануға арналған. Құралды қолдануы қауіпсіздік алдымен шешелсіздігі алысқаннан кетіп ажыратыңыз. • Білген

opisanym w tej instrukcji obsługi. • Nie używaj urządzenia na suchych włosach. • Nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania. • Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów może spowodować niewłaściwą pracę i gwarancji. • Nie należy przewodzi siełowego moku urządzenia. • Przed schowaniem urządzenia odłożyć, aż ostygnie. • Po zakończeniu korzystania nie ciągnij za przewód zasiliąjący. Zawsze odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego, trzymając za wtykacę. • Nie używaj urządzenia, gdy masz mokre dłonie. • Konieczność przegladu lub naprawy urządzenia zawsze zgłaszaj do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips. Przeprowadzić osoby niewykwalifikowane mogą prowadzić do poważnego zagrożenia dla użytkownika urządzenia. • Nie można wymienić przewodu zasiliąjącego. Jeśli przewód jest uszkodzony, urządzenie należy wyrzucić.

### Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi szkodzenia na działanie pol elektromagnetycznych.

### Recycling

Ten symbol oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do punktu odbioru przewodzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego składowiska, lokalnego punktu zbiórki lub punktowi odbioru. Zużycie sprzęt moku do celów niezamierzonych spowoduje zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarko domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w recyclingu materiału i energii. W tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Română

Important

Citește cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrează-l pentru consultarea ulterioară.

• **AVERTISMENT:** nu utilizezi acest aparat în apropierea apelor. • Când aparatul este utilizat în baie, scoate-l din priză după utilizare, deoarece apa prezintă un risc chiar și atunci când aparatul este oprit. • **AVERTISMENT:** Nu utilizezi acest aparat în apropierea câșilor,

oprava. Oprava nekvalifikovanou osobou môže byť povolená predstavovať veľké nebezpečenstvo. \* Napájací kábel nie je možné vymeniť. Ak je kábel poškodený, zariadenie treba zlikvidovať.

## Elektromagnetické polia (EMF)

Tieto spotrebič značky Philips vyvíjajú všetkým prírodným normám a normám týkajúcimi sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

## Recykliácia

Tento symbol znamená, že tieto elektrické výrobky nemôžu likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. \* Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických výrobkov vo svojej krajine.



## Slovenščina

## Pomembno

Pri uporabi aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

**OPOZORILO:** Aparat ne uporabljajte v bližini vode. \* Ko uporabljate aparat v kopalnici, ga po uporabi vedno izklopite iz omrežja, če neredna prenapetost bližina vedno predstavlja nevarnost, četudi pri uporabi aparata izklopite. \* OPOZORILO: Aparata ne uporabljajte v bližini kadi, tušev, umivalnikov ali drugih vodov z vodno. \* Po uporabi aparata vedno izklopite iz omrežne višine. \* Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Aparat izklopite iz električnega omrežja in ga pustite nekaj minut, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom aparat preverite, da značne mreže niso zasajene v puhom, lasih ali obleki. \* Če ste starostniki ali imate težave s spominom, se posvetujte s svojim zdravnikom. \* Otroci do 8. leta starosti naj pri osebah z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomankljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata uporabljajo pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj ne se igrajo z aparatom. Otroci naj aparat ne smejo stisniti in vzdrževati brez nadzora. \* Za dodatno zaščito vašega varstva vam svetujemo vgradnjo varnostnega stikala (FID) v električni tokokrog kopalnice. Izklopi tok varnostnega tokokroga ne sme presegati 30 mA. Za nasvet se obrnite na vašo električnjo. \* V značne mreže ne vstavljajte kovinskih predmetov, kot so kovni predmeti, ki jih ne morete odstraniti. \* Ne blokirajte praznih rok. \* Preden aparat priključite, preverite, ali na aparatu označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. \* Preden uporabljate izključno v namene, ki so opisani na tem priročniku. \* Aparata ne uporabljajte na uretnih lasih. \* Ko je

[illegible][illegible]

үшін құралды тек қана Philips рұқсат еткен қызмет орталығына апарыңыз. Біліктілігі жоқ адамдардың жөндеуді пайдалануына өте қауіпті жағдай туыдыруы мүмкін. • Құат симын алмастыруға болмайды. Құат симы зақымдалған болса, онда құралды қалғоға жарту керек.

### Электромәгниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромәгниттік өрістерге қатысты барлық қолданылатын стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

### Әңдеу

- Бұл белгі электр өнімдерін күнделікті үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайтынын білдіреді. • Электр өнімдерін белес жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз.
- Шаң кеткірші турникеттік қасиеттеріне арналған
- Өңдіруші: "Филипс Коньюмерс Лаيفстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.
- Қалайда жасалған
- Ресей және Кавказ одақ территориясына импортырушы: "ФИЛИПС" ЖШС, Ресей Федерациясы, 123022, Мәскеу, К., Сергей Макеев к-сі, 13-үй, телефон нөмірі +7 495 961-1111

ВНД500, ВНД501, ВНД504  
220-240 V; 50-60 Hz; 1750-2100 W



II элкетро аспап

| Сақтау шарттары, пайдалану |                 |               |
|----------------------------|-----------------|---------------|
| температура                |                 | Сальстықтылық |
| Сақтау пайдалану           | Сақтау шарттары | ылғалдылық    |
| +10 °C + 30 °C             | -25 °C + +60 °C | 35 % – 99 %   |

Lietuviškai

Prispaudami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir

apă. • Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare. • Aparatul se oprește automat în cazul supracălzirii. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească timp de câteva minute. Înainte de a porni aparatul din nou, verificați grăila pentru a vă asigura că nu este blocat cu puful, praf etc. • Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacitate fizică, senzoriale sau mentale reduse sau care sunt lipsite de experiență și cunoștințe și copii cu dizabilități. • Nu utilizați aparatul în apropierea focului, în jurul perilelor în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pe pericolul implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheați. • Pentru protecție suplimentară, te sfătuim să instalați un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul de alimentare. • Acest aparat este un ACB recunoscut și acționează la o intensitate reziduală maximă specificată de 30 mA. Cere sfatul instalatorului. • Nu introduce obiecte metalice în grăilele pentru aer, pentru a evita electrocutarea. • Nu bloca niciodată grăilele pentru aer. • Înainte de a conecta aparatul, asigurați-te că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii locale. • Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel descris în acest manual. • Nu utiliza aparatul pe păr artificial. • Nu lăsa niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat la sursa de alimentare. • Nu utiliza niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerescomandate de Philips. • Dacă utilizați astfel de accesorii sau componente, garanția va anula. • Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului. • Înainte de a depozita aparatul, așteptați să se răcească. • Nu trage de cablul de alimentare după utilizare. Scoate întotdeauna aparatul din priză ținând de stecher. • Nu utiliza aparatul cu mâinile ume. • Pentru control sau deparare, du-te la Philips. • Pentru informații suplimentare de Philips, Raportările făcute de persoane necalificate pot genera situații extrem de periculoase pentru utilizator. • Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, aparatul trebuie scos din uz.

## Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și recomandările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

## Reciclarea

• Acest simbol înseamnă că produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. • Pentru informații suplimentare și instrucțiuni specifice țării tale cu privire la colectarea, reciclarea a produselor electrice, consultați manualul de utilizare.



[illegible][illegible][illegible]

[SPEJMIENS: nenaudokite šio prietaiso netoli vandens. • Naudodami prietaisą vonei, iškart po naudojimo ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Atit esantis vanduo kelia grėsmę mirties ir tarsi, todėl po naudojimo iškart ištraukite prietaisą iš vandens. • Nenaudokite prietaiso laisa vonios, dušo, kriauklės ar kitų indų, pripildytų vandens. • Baigę naudoti, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo. • Kai prietaisą perkaista, išsijungia automatiškai. Išjunkite aparatą iš elektros lizdo ir palikite jį kelioms minutėms, kad atvėstų. • Nenaudokite prietaisą, jei matote, kad jis perkaista, ar grotelės neuždūžius pokaliai, plaukai ir pan. • Šio prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziškai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnėsi, arba neturintieji patirties ir žinių su salyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisui ir prižiūrimi sekančių užduočių, jog jie saugiai naudoja šio prietaisą. • Nenaudokite prietaisą, jei matote, kad prietaisas neteisingai veikia, netegali žaisti su prietaisais. Valdyti ir taisyti prietaisą turėtų būti suaugusiųjų kompetencijos negali. • Dėl papildomo saugumo patariame elektros grotelėms, kuriai tiekiamas maitinimas voniai, įrengti kietameios srovės įtaisą (RCD). Šio RCD nominalioji iekamoji darbinė srovė turi būti ne mažesnė kaip 16 mA. Pritaikoma prietaisui. • Nenaudokite RCD išsungimite elektros smūgio, į oro jreidimo metu, nekūstiki retinaiųjų dūdu. • Niekada neuždenkite oro jreidimo grotelių. • Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą. • Nenaudokite prietaisą kitais tikais, išskyrus nurodytą slame. • Naudovę prietaisą, išjunkite jį iš elektros lizdo ir užkams. • Prijuinę prietaisą prie maitinimo tinklo, nepalikite jo be priežiūros. • Nenaudokite jokiu priedu ar dalij, pagamintu kit bendroviai arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokios priedus arba dalis, nebegalūs įvyti garantija. • Nemvinkite maitinimo laidu aplink prietaisą. • Prieš padedami į laikymo vietą, išjunkite prietaisą iš elektros lizdo. • Baigę naudoti, ištraukite maitinimo laidą. Prietaisą visada atjunkite prielaidamų kištuką. • Nenaudokite prietaisą, jei šio prietais sklopas. • Prietaisą apžiūrėti ar taisyti pristatytie tik j „Philips“ įgaliotieji techninės priežiūros specialistai. Prietaisą taisants nekvalifikuoti darbuotojai gali sukelti elektros smūgio, sužalojimo ar mirties laido pakeitimui negalima, laidas pakeistas, prietaisą reikia išmesti.

## Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- **НИКАКИМ СПОСОБОМ НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ ВЛИВ В ОНУ ВЛИВУ ШУРА ПИТАНИЯ ПРИБОРА ИЗ РОЗЕТКИ ЭЛЕКТРОСЕТИ ПОСЛЕ СПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА В ВАШЕЙ КОМНАТЕ.** Близость воды представляет риск, даже если прибор выключен. • **НИКАКИМ СПОСОБОМ НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ В ВАШЕЙ ДУШЕ, БАССЕЙНЕ ИЛИ ДРУГИХ ПОМЕЩЕНИЯХ С ПОВЫШЕННОЙ ПЛОТНОСТЬЮ ВОДЫ.** После завершения работы отключите прибор от розетки электросети. • Прибор автоматически отключается при перегреве. Выключите прибор и дайте ему остыть в течение нескольких минут. При повторном включении прибора убедитесь, что решетки и вентиляционные решетки не горячие. • Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорными системами или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и обслуживание прибора только под присмотром взрослых. • Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить протектормы от перенапряжения и/или предохранитель для эксплуатации ванной комнаты. Чувствительность по дифференциальному отключающему току не должна превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж. • Во избежание поражения электрическим током не проскрывайте металлосетку, передайте чистку вентиляционной решетки и решетки вентиляционных отверстий вентиляционным решеткам. • Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети. • Не используйте прибор для целей, отличных от описанных в данной инструкции по эксплуатации. Не используйте прибор для обработки искусственных волос. • Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. • Запрещается пользоваться какиими-либо жидкостями, кроме воды, для очистки прибора.

Важливо! Не ставляйте металні предмети у решітку за пропущення  
вздуху. • Нікайте неможливо блокувати решітку за пропущення  
вздуху. • Пренего што повізете апарат уверте се да ознака  
вoltage на апарату одговора voltazi у локалної мережі. • Апарат  
користіть ісключю у сфрмі описану у двім упустіах. • Неможіть  
да користіть апарат на умретної гої. • Када је апарат повезан на  
електричну, нікада не можіть оставляти без надзора. • Нікайте  
неможіть да користіть додатні ні делове другої проіавада које  
компанія Philips ні ізрічте препорука. У слугају употребе  
додатних доатака ні делова, гаранція престаје да важі. • Неможіть  
да намотавати кабл за напаняне кої апарата. • Не одлагане  
напоїа да одіаїть да каїть да не користіть неможіть відіаїть  
кабл за напаняне. Прілок слугајуа апарата із електрічне мережі  
можіть увче утакіть. • Неможіть да рукують апаратом док у вам  
увче мокре. • У слугају провере ні поправке апарата увче вратіть у  
своїаїені Philips сервіснї центр. Поправка од стране  
неавторізованих осіб можа да ізавізе ізвнетно оране сітуаціе  
до коріска. • Кабл за напаняне не можа се за зменіти. Ако је  
кабл оштечен, увчіть треба да се отпісе.

**Електромолна поліа (ЕМF)**

Уважіть! Апарат Philips аскладна је са всім інтернаціоналні стандардіа і просіама у  
са електромолнаї поліа.

**Рекікліанге**

Уважіть! Сіаїм озаначає да се всі електрічні проіауді не можа одлагати  
уважіть са обічнїм купіаіном отпаді. • Піднімайте се просіає важе  
темпліе у везі са заетіснїм прикупляіаіа електрічних проіаудів.

**Українська**

**Захліа інформація**

Ітеред тім се іккорістовуваті проіауді, уважіть прочітайте ція посібнік  
коріснучів і зберігайте гоїо для майбутньої доіаїаїі.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не іккорістовуйте ція прістрій бліа  
уважіть. • У разі іккорістання прістрійу у ванній кімнаті  
можіть ізвлетіть із ванної кімнаті і сліа іспіа іккорістання, оскіаїі  
перевіряюа прістрійу бліа ваннї становіть ризик,  
Не навіаїт жаді прістрій вимкнено. • **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не  
іккорістовуйте гоїо апарату бліа ванн, душів, басейнів або інших  
посудів із водою. • Іспіа іккорістання захліа  
відіаїть слугајуа прістрій відіаїть до іспіа іккорістання прістрійу  
відіаїть до іспіа іккорістання автоматічно.

Відіаїть слугајуа прістрій відіаїть до іспіа іккорістання до іспіа іккорістання

[illegible][illegible][illegible]

также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу. • Не обматывать сетевой шнур вокруг прибора. • Прежде чем убрать прибор на хранение, дайте ему остыть. • Не тяните из себя сетевой шнур после использования. Держите его только за вилку при отключении прибора от сети. • Запрещается брать прибор мокрыми руками. • Для проверки или ремонта прибора следует обращаться только в авторизованный сервисный центр Philips. Ремонт, произведенный неквалифицированным лицом, может привести к особо опасным для пользователя ситуациям. • Замена сетевого шнура не допускается. В случае повреждения сетевого шнура должно устройство необходимо утилизировать.

**Электромагнитные поля (ЭМП)**

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

**Утилизация**

- Этот символ означает, что данные электротехнические изделия запрещено утилизировать вместе с обычным бытовым мусором. • Соблюдайте правила своей страны по разделению групп электрических изделий.

Фен

Изготовитель: "Филипс Коньюмерс Лаيفстайл Б.В.", Туссендиенен 4, 9206 AD, Драхтен, Нидерланды

Сделано в Китае

Импортер на территорию России и таможенного союза: ООО «ИФЛ/П/С», Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеява, д. 13, номер телефона +7 495 961-1111

**BHD500, BHD501, BHD504**  
220-240 В; 50-60 Гц; 1750-2100 Вт

**Прибор класса II**

**Условия хранения, эксплуатации**

вживати пристрої, перевірити, чи ризикну не забавляючись пухом, волеюш тощо. • Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи з послабленими фізичними відомостями або розумовими недіями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користувачеві надбався під наглядом не було надане інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяють дітям виконувати дії, що доглядає та доглядає до нагляді дорослих. • Для додаткового захисту користувачів пристрої мають бути оснащені захистом від залишкового струму (RCD) в електромережі вночної кімнати. • Номінальний залишковий струм пристрою залишкового струму (RCD) не повинен перевищувати 30 мА. Рекомендації щодо використання цього виробу можна одержати в спеціаліста. • Не ставляйте металеві предмети у ризикну електропідключення. • Не використовуйте пристрій, якщо електричний струм. • Ніколи не закривайте отвори для повітря. • Перед тим як під'єднати пристрій до електромережі, переверніть, чи збігається напруга, вказана на ньому, з напругою у мережі. • Не використовуйте пристрій для інших цілей, не призначених у цьому посібнику. • Не використовуйте пристрій, якщо пристрій не працює. • Ніколи не залишайте під'єднаний пристрій без нагляду. • Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії. • Не накручуєте шнур живлення пристрою на інші предмети, не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення пристрою не працює. • Не тягніть за кабель, змінюючи його положення. Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, приймаючи за штекер. • Не користуйтеся пристроєм, якщо у Вас мокрі руки. • Переверніть та ремонт пристрою слід проводити виключно у сервісному центрі, уповноваженому компанією Philips. Ризикну, що пристрій може бути не кваліфікований, може спричинити дуже небезпечну ситуацію для користувача. • Кабель живлення неможливо замінити. У разі uszkodження кабелю пристрою необхідно утилізувати.

### Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

### Переробка

Цей символ означає, що електричний вироби не можна утилізувати

[illegible][illegible]

obodošit liektu špiliš pīrvārtošams šerisa centimā, ja  
pārveidošams apskate vai remonta, nepārveidošams personu veikums  
personu var radīt jūtī blāstams situācijas ietolojām. • Strāvas vadu  
nerm nominānt. Ja vads ir bojāts, ierīci ir jāizslēdz.

## Elektromagnētiskās lauki (EMF)

Ši Phillips ierīce atbilst visiem piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas  
attiecas uz elektromagnētiskā lauka iedarību.

## Ņemiet vērā pārstrāde

• Šīs simbolu nozīme, ka elektriskos produktus nedrīkst likvidēt kopā ar  
parastajiem sadzīves atkritumiem. • Ievērojiet vietējos noteikumus par  
elektroiskoj strādāšanu savākšanu.



**Polski**

## Ważne

Priaznawazanie wyznaczonego urządzenia zapewniają dokładne i niniejszy  
instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

- **OSTRZEŻENIE:** Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody. • Jeśli  
korzystasz z urządzenia w łazience, po zakończeniu stosowania  
zostaw urządzenie z gniazda elektrycznego. Obecność wody stanowi  
zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest  
wyłączone. • **OSTRZEŻENIE:** Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu  
wody, prysznica, umywalki ani innych naczyń  
naplnionych wodą. • Zawsze po zakończeniu  
korzystania z urządzenia odłącz je od gniazda  
elektrycznego. • Jeśli doświadczysz nadgrzania  
urządzenia, wyłącz je ono automatycznie. Wyjmij  
urządzenie z gniazda elektrycznego i  
poczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie. Przy ponownym  
włączeniu urządzenia sprawdzić, czy kratki nie są zatkane  
ciężkimi kurami. • Urządzenie może być używane  
przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi  
zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także  
nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania  
tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane  
lub zostaną poinformowane na temat korzystania z tego  
urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o  
potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się  
urządzeniem. Dzieci chcące pomocy w czyszczeniu i obsłudze  
urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem  
dorosłych. • Jako dodatkowe zabezpieczenie zalecamy  
zainstalować w okolicy urządzenia bezpiecznik gniazda  
elektrycznego z ładowacze bezpiecznika różnicowo-prądowego (RCD).

|                                     |                                   |                         |
|-------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| Úroveň exploatacie<br>+10°C <= 25°C | Úroveň chladenia<br>25°C <= +60°C | vlhkosť<br>35 % <= 99 % |
|-------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|

**Slovensky**

## Dôležité informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na používanie a ponechajte si ho pre prípad potreby v budúcnosti.

- **VAROVANIE:** Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody. • Ak zariadenie používate v kúpeľni, hneď po použití ho odpodte zo siete, prečte vodič v jeho blízkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je zariadenie vypnuté. • **VAROVANIE:** Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody, sprch, umývadiel ani iných nádob obsahujúcich vodu. • Po použití vždy odpodte zariadenie zo siete. • Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. • Odpojte zariadenie zo siete a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť.

Pred opätovným zapnutím zariadenia skontrolujte, či nie sú na miešičku zapichnuté chvilky, vlasy a pod. • Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo menší dosahok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumujú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti bez dozoru nemôžu čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia. • Ak chcete zabezpečiť zvýšenú ochranu, odporúčame vám namontovať do elektrického obvodu, ktorý privádza elektrickú energiu do kúpeľne, zariadenie zvyškového prúdu. Toto zariadenie RCD nesmie mať nominálny zostatkový prúdovkový prúd vyšší ako 30 mA. Požadujeme o radu inštalátora. • Do miešičku na vstup vzduchu nezahŕňajte kovové objekty. Predviete tak zášahu elektrickým prúdom. • Nikdy neblokujte miešičku na vstup vzduchu. • Pred pripojením zariadenia sa presvedčte, či napätie udelené na tomto zariadení zodpovedá napätiu elektrickej siete. • Zariadenie nepoužívajte na iné účely, ako tie, ktoré sú opísané v tomto návode na použitie. • Zariadenie nepoužívajte na úpravu umelých vlasov. • Keď je zariadenie pripojené k elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. • Nikdy nepoužívajte súčasný alebo súčasný od nich výbojov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips vyrába alebo neodpovedá, ako Ak táto príslušenstvo alebo súčasti použijete, záruka stráca

[illegible]

wartość znamionowego prądu pomiarowego tego bezpiecznika nie może przekraczać 30 mA. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z monterem. • Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczaj metalowych przedmiotów w kratkach nadmuchu powietrza. • Nigdy nie blokuj kratki nadmuchu powietrza. • Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej. • Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem,

planiosti, ktorým kábel nevyhýba. • Zariadenie nefajčí, ak zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť. • Po použití nefajčíte za napájací kábel. Zariadenie vždy odpojte od siete uchopením a potiahnutím za zástrčku. • Zariadenie nepoužívajte, ak máte mokré ruky. • Zariadenie vždy vráťte do servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips, kde ho skontrolujú,

на вештачка коса. • Никогаши не оставајте го апаратот без надзор кога е приклучен на напојување. • Никогаши не користете додатоци или делови од други производи, што до не се препорачани од Philips. Доколку користите вакви додатоци или делови, вашата гаранција ќе престане да важи. • Немојте да го намотувате кабелот за напојување околу апаратот. • Почекајте да се олади апаратот пред да го складирате. • Немојте да го влечете кабелот за напојување по